

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

**CHINESE**

**9715/05**

Paper 5 Prose

October/November 2005

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**45 minutes**

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.  
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.  
Dictionaries are not permitted.

Translate the passage overleaf into **Chinese**.  
At the end of the examination, fasten all your work securely together.

This document consists of 2 printed pages.



Translate into **Chinese**.

### **On the Slow Train**

It was impossible to say how much time had passed; slow trains always drag out the time.

She woke to find that there was no one on the opposite bunk anymore, but his magazine was on the tea table. When he came back, she was sitting on the bottom bunk, head down reading the magazine.

A while passed, one watching the other reading, then he asked her what she was on her way to do. Why was she going to Beijing on her own? What did she do for a living? She did not answer him, so he tried guessing: "Company employee? Journalist for a newspaper? Or actress?" Her face turned towards him slightly. "You look as if you do economics." These words, unexpectedly, made her laugh. She laughed a little and immediately restrained herself, as if there was a very good reason for her to stop laughing.

[40 marks]

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.